

# 無國界醫生每月捐款計劃 (信用卡自動轉賬授權書)

## MEDECINS SANS FRONTIERES MONTHLY DONATION (Credit Card Authorization Form)



我願意每月捐款，支持無國界醫生救助更多生命。  
I would like to make a regular monthly gift to support MSF's lifesaving work.

**更新每月捐款資料**  
Monthly Donation Renewal

### 每月捐款金額 MONTHLY DONATION AMOUNT

**HK\$200** 每月 per month

一年間可提供足夠的即食營養治療食品給 60 名兒童作一周的治療。  
in a year could help MSF provide enough ready-to-use therapeutic food to 60 children for a one week's treatment.

**HK\$300** 每月 per month

一年間可為 218 名流離失所者提供三個月基本藥物及醫療物資。  
in a year could provide 3-month emergency health care to 218 displaced persons.

**HK\$500** 每月 per month

一年間可為 2,500 名兒童注射麻疹疫苗，防止致命麻疹爆發。  
in a year could help MSF vaccinate 2,500 children against measles to prevent a deadly outbreak.

其他每月捐款金額 Other monthly donation amount **HK\$**

捐款港幣一百元或以上可扣減稅款。Donations of HK\$100 or above are tax deductible.

### 捐款者資料 DONOR'S INFORMATION 捐款者編號 Donor Number (如適用 If applicable):

ONLINE\_CC\_2020

英文姓名 Name in English:

中文姓名 Name in Chinese:

男M  女F

聯絡電話 Contact No.:

電郵 Email:

地址 Address:

(室 Flat/Room)

(樓 Floor)

(座 Block/Tower)

(大廈 Building)

(屋苑 / 街道 Estate/Street)

(地區 District)

香港 HK / 九龍 KLN / 新界 NT

出生日期 Date of Birth:

日D /

月M /

年Y

身份證號碼 ID No.:

( )

如填寫可避免資料重複 Optional, for avoiding duplication of records

通訊語言 Preferred Language:

中文

English

我們對你個人私隱保障的承諾：無國界醫生（香港）絕不會出售或與任何公司 / 機構交換你的個人資料。你所提供的資料絕對保密，只會被無國界醫生（香港）及我們委託的服務提供者用作捐款處理、收據發送及與捐款相關的通訊用途。所有資料的使用均嚴格遵守我們的私隱聲明，私隱聲明詳列於我們的網站：msf.hk/privacy 為與你保持聯繫，我們可能會使用你的個人資料，向你提供無國界醫生救援工作的資訊及活動消息、發出籌款呼籲及收集意見。你可以隨時以郵寄方式或電郵至unsubscribe@hongkong.msf.org，通知我們停止接收有關資訊。我不願意收到上述有關無國界醫生的通訊及資料。

Our promise to protect your privacy: Médecins Sans Frontières-Hong Kong promises not to sell, share or swap your personal information with any other company/organisation. The information you provide will be treated as strictly confidential, and used only by MSF-HK and our carefully selected service providers for the purpose of donation administration, receipt issuing and communications about your donation. You may wish to refer to our Privacy Policy, which can be found on our website: msf.hk/privacy In order to stay in contact with you, we may use your personal information to inform you about MSF's relief work and activities, and conduct fundraising appeals and surveys. You may opt out to receive such information by contacting us via post or email: unsubscribe@hongkong.msf.org I do not wish to receive such materials and communications from MSF-HK.

### 信用卡資料 CREDIT CARD INFORMATION

我明白以上的金額會每月於指定的信用卡戶口扣除。本人授權無國界醫生（香港）每月由本人之信用卡戶口轉賬上述指定金額。此授權在本人信用卡之有效期過後及獲發新卡後仍繼續生效，直至另行通知。信用卡捐款約於每月15日過數。

I understand that this amount will be debited from my credit card every month. My authorization for Médecins Sans Frontières Hong Kong to debit the specified amount from my credit card account monthly will continue after the expiry date of the credit card and with the issuance of a new card until further notice. Credit card donations are processed around the 15th day of each month.

Visa

MasterCard

American Express

信用卡號碼 Card No.:

持卡人姓名 Cardholder's Name:

發卡銀行 Card Issuing Bank:

信用卡有效日期 Card Expiry Date:

/

(月MM/年YY)

持卡人簽署 Cardholder's Signature:

填妥捐款表格後，可用以下方式遞交表格 Please send the form by following methods after filling in the form:

電郵 Email: donation@hongkong.msf.org

郵寄 Post: 香港西環德輔道西 410-418 號太平洋廣場 22 樓無國界醫生收

MSF-HK, 22/F, Pacific Plaza, 410-418 Des Voeux Road West, Sai Wan, Hong Kong

傳真 Fax: (852) 2304 6081

**感謝您的慷慨捐助！ Thank you for your generosity !**

捐款熱線 Donation Hotline | (852) 2338 8277 傳真 Fax | (852) 2304 6081 網址 Website | msf.hk

電郵 Email | donation@hongkong.msf.org

地址 Address | 香港西環德輔道西 410-418 號太平洋廣場 22 樓 22/F, Pacific Plaza, 410-418 Des Voeux Road West, Sai Wan, Hong Kong

請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape

POSTAGE  
WILL BE PAID  
BY LICENSEE  
郵費由持  
牌人支付

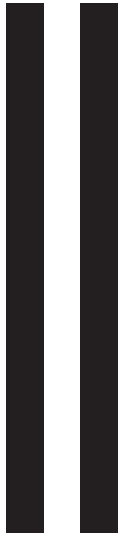
GPO. W15

NO POSTAGE  
STAMP NECESSARY  
IF POSTED IN  
HONG KONG  
如在本港投寄  
毋須貼上郵票

香港西環  
德輔道西 410 號  
太平洋廣場 22 樓  
無國界醫生

BUSINESS REPLY SERVICE LICENCE NO.  
商業回郵牌照：4738

MEDECINS SANS FRONTIERES  
22/F, PACIFIC PLAZA  
410-418 DES VOEUX ROAD WEST  
SAI WAN, HONG KONG



請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape

請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape

**有您，我們能救**  
*You can help us save lives.*

